

CONTENTS & EDITORS' LETTER 1

WHAT'S ON—TIMELINE 3

A quick overview of our events (and the events abroad visited by our members) from the last days of June to the end of the year 2018—completed with news of recently published Tolkien-related books.

WHAT'S ON—STORIES 4

Participants tell their stories about some of the events listed in the previous column: curiously enough, the only account about a Hungarian event by a Hungarian author is an entirely in-character story about the Gondorian setting of our summer camp. Other reports are on our members' visits abroad (at the exhibition in Oxford, the VLS of the Gil-galad Society in Slovenia and the *Settling of Rohan* LARP camp in Lithuania) and on our Slovakian friends' impressions of our Creative Autumn Meeting they attended.

INTERVIEW 10

About the Hungarian translation of the HoME series

The third volume of *The History of Middle-earth* was recently published in Hungarian. In this interview about the challenges and tricks of the translation we asked five of those involved in the project: Zsuzsanna Ürmössy, who worked on the poems of *The Book of Lost Tales*; Mau Zsófia Ábrahám and Andrea Nagy, translators of the lays in the third volume; and Gabriella Büki and Ágnes Bonác who worked on the prose texts.

TOLKIEN STUDIES

Sarati mode for Hungarian 14

The Sarati of Rúmil was the first writing system of Arda—a predecessor of the much better known tengwar system both in the history of the Elves and the works of Tolkien. While the tengwar is used by many people for many languages, the sarati seems to be quite forgotten. However, it has the same flexibility as the later system, and can also be adapted to different languages—this is exactly what Helga Agócs attempts to do for Hungarian in this article.

Everything about Dwarves 17

Anna Mikešy's paper is the written version of her introductory lecture at our Tolkien Day of 2017. She summarises the history of the Dwarves from their awakening and first meeting with the Elves to the glory and tragedy of their different kingdoms. Special emphasis is given to the few details we know (or can guess) about how they have received and lost their Rings of Power.

RIDDLES 21

Just like in the previous issue, the second puzzle in this column consists entirely of names, so no language barrier prevents you from solving it: 'Feketemágus' is Hungarian for Necromancer, everything else should be familiar! The task is to group the names by their bearers. The quiz-type first task is quite easy for those who understand Hungarian: it tests the readers' knowledge about Hobbits.

REVIEWS 22

Reviews include an article by Miklós Tuska on redesigning the Sami board game 'tablut' into a game about Frodo's adventure; and a critique by Tamás Bartók-Nagy on the Hungarian edition of *The Lays of Beleriand*.

LITERATURE 25

This column presents works produced during three of our programmes: Hobbit songs from the Tolkien Mailing Competition; a short story entitled *The Curse of the Captain* and written in our summer camp about the decline of Umbar; and a parody of fantasy clichés produced in a workshop at our Creative Autumn Meeting.

BEGINNERS' GUIDE TO MTT 28

Music in the Hungarian Tolkien Society

What would a Tolkien society do without songs? This article by Kincső Kiss tells the story of the musical groups of our society from the first translated and re-written Tolkien-themed songs through the not so strictly thematic but somewhat more professional choirs to more recent music projects like the MTT Tolkien Tribute Band and *The Heroes of Gondor* musical of 2014.